

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

....., ngày tháng năm

YÊU CẦU CUNG CẤP DỊCH VỤ BAO THANH TOÁN
FACTORING SERVICE REQUEST FORM

Kính gửi: Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam - Chi nhánh.....

To: Joint Stock Commercial Bank for Foreign Trade of Vietnam – Branch.....

Chúng tôi hiện đang có nhu cầu sử dụng dịch vụ bao thanh toán của Quý Ngân hàng. Để tiện cho Quý Ngân hàng đưa ra quyết định về việc cung cấp dịch vụ cho chúng tôi, chúng tôi xin cung cấp những thông tin sau/ We are in need of factoring service offered by the bank. Hereby we would like to state some detailed information for the bank to make the final factoring service approval

| I | | THÔNG TIN VỀ CÔNG TY VÀ NGÂN HÀNG BÊN CÔNG TY/ COMPANY AND COMPANY'S BANK DETAILS |
|-----------|---|--|
| 1 | Tên đăng ký kinh doanh Registration name | |
| 2 | Địa chỉ đăng ký kinh doanh Registration address | |
| 3 | Tên giao dịch Transaction name | |
| 4 | Địa chỉ giao dịch Transaction address | |
| 5 | Các hoạt động kinh doanh chính Nature of business (Products/ Services) | |
| 6 | Tổng doanh thu trong 12 tháng trước Last 12-month total turnover | |
| 7 | Tổng doanh thu dự kiến trong 12 tháng tới Expected 12-month total turnover | |
| 8 | Số tài khoản tại Ngân hàng Account number | |
| 9 | Tên Ngân hàng Name of bank | |
| 10 | Chi nhánh Name of branch | |
| II | | THÔNG TIN VỀ BÊN MUA VÀ NGÂN HÀNG BÊN MUA BUYER AND BUYER'S BANK DETAILS |
| 11 | Tên đăng ký kinh doanh Registration name | |
| 12 | Địa chỉ đăng ký kinh doanh Registration address | |
| 13 | Tên giao dịch | |

| | | |
|------------|---|--|
| | Transaction name | |
| 14 | Địa chỉ giao dịch Transaction address | |
| 15 | Số đăng ký kinh doanh/Mã số thuế Company registration number | |
| 16 | Người liên lạc (tên, địa chỉ, số điện thoại) Contact person (Name, Telephone number, fax number, email) | |
| 17 | Số tài khoản Account number | |
| 18 | Tại Ngân hàng Name of bank | |
| 19 | Chi nhánh Name of branch | |
| III | LỊCH SỬ GIAO DỊCH GIỮA HAI BÊN/ TRANSACTION HISTORY BETWEEN COMPANY AND BUYER | |
| 20 | Thời gian giao dịch | Từ/ From.....Đến/ To |
| 21 | Đã từng có tranh chấp thương mại chưa? Have there been any trade dispute yet? | <input type="checkbox"/> Có/ Yes <input type="checkbox"/> Không/ No |
| 22 | Nếu có, phương thức giải quyết tranh chấp như thế nào? If yes, please state solution of dispute settlement | |
| IV | THÔNG TIN VỀ GIAO DỊCH BAO THANH TOÁN/ FACTORING TRANSACTION INFORMATION | |
| 23 | Tên sản phẩm cần bao thanh toán Name of product/ service to be factored | |
| 24 | Sản phẩm có tính mùa vụ? Is the product/ service seasonal | <input type="checkbox"/> Không/ No <input type="checkbox"/> Có/ Yes. Từ/From:.....đến/to |
| 25 | Sản phẩm có tiêu chuẩn chất lượng không? Any product quality specifications? | <input type="checkbox"/> Có/ Yes <input type="checkbox"/> Không/ No |
| 26 | Nếu có, phương thức kiểm tra chất lượng sản phẩm như thế nào? If yes, methods of checking product quality? | <input type="checkbox"/> Do một cơ quan độc lập thực hiện/ Checked by an independent agency <input type="checkbox"/> Có thoả thuận kiểm tra chất lượng cụ thể/ Checked by buyer according to a specific agreement with seller <input type="checkbox"/> Phương thức kiểm tra khác/ Others |
| | Đề nghị nộp một bản mô tả chi tiết sản phẩm, trong đó nêu rõ công dụng, đặc tính, đặc điểm cạnh tranh của sản phẩm và đính kèm catalogue chào hàng (nếu có) Please enclose a detailed description of the product which clearly state the usage and characteristics, together with a product catalogue (if available) | |
| 27 | Doanh thu ước tính tới nước người mua trong 12 tháng tới bằng phương thức trả chậm/ Expected open account turnover to buyer country in the next 12 months | |
| 28 | Doanh thu ước tính tới nước người mua trong 12 tháng tới bằng phương thức khác/ Expected other turnover to buyer country in the next 12 months | |

| | | |
|--|---|---|
| 29 | Doanh thu dự kiến với bên mua trong 12 tháng tới/ Expected turnover with buyer in the next 12 months | |
| 30 | Số lượng hoá đơn dự kiến với bên mua trong 12 tháng tới/ Expected number of invoices to buyer in next 12 months | |
| 31 | Số lượng phiếu ghi có (phiếu giảm trừ) dự kiến với bên mua trong 12 tháng tới/ Expected number of credit note in the next 12 months | |
| 32 | Phương thức giao hàng/ Delivery terms | |
| 33 | Điều khoản thanh toán (trả chậm bao nhiêu ngày)?/ Payment terms (number of days) | |
| 34 | Đồng tiền sử dụng trong hóa đơn/ Invoice currency | |
| 35 | Điều kiện bán hàng đặc biệt/ Any special sale conditions? | <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không |
| 36 | Nếu có, đó là điều kiện bán hàng gì?/ If yes, please state: | <input type="checkbox"/> Bên mua được trả lại số hàng không bán được/ Sale or return <input type="checkbox"/> Thương mại hai chiều, khấu trừ NVL/ two way trading/ Contra trading <input type="checkbox"/> Bên mua được hưởng chiết khấu....% nếu thanh toán sớm trong vòng....ngày/ Early payment discounts of ...% for payment within...days <input type="checkbox"/> Bên mua được hưởng chiết khấu thương mại% nếu doanh số mua đạt...../ Retrospective discount of ...% if turnover reaches... <input type="checkbox"/> Khác/ Others:..... |
| 37 | Ngoài bên mua trên, công ty còn bán hàng cho bao nhiêu bên mua khác tại nước bên mua?/ Number of other buyers in this country? | |
| V YÊU CẦU VỀ DỊCH VỤ BAO THANH TOÁN/ FACTORING SERVICES REQUEST | | |
| 38 | Dịch vụ ứng trước/ Advance service | <input type="checkbox"/> Có/ Yes <input type="checkbox"/> Không/ No |
| 39 | Nếu có, mức ứng trước yêu cầu/ If yes, level of advance required: | |
| 40 | Dịch vụ bảo đảm rủi ro tín dụng bên mua/ Buyer credit risk protection service | <input type="checkbox"/> Có/ Yes <input type="checkbox"/> Không/ No |
| 41 | Nếu có, mức bảo đảm rủi ro tín dụng bên mua yêu cầu/ If yes, buyer credit line required | |
| 42 | Dịch vụ bảo đảm rủi ro tín dụng Đại lý bao thanh toán bên Nhập khẩu (không khai mục này nếu là BTT trong nước)/ Import factor credit risk protection service (not required in case of domestic factoring) | |
| 43 | Nếu có, mức bảo đảm rủi ro tín dụng Đại lý Bao thanh toán bên nhập khẩu yêu cầu/ If | |

| | | |
|-----------|--|--|
| | yes, Import Factor credit line required | |
| VI | THÔNG TIN KHÁC/ OTHER INFORMATION | |
| 44 | Hợp đồng cung cấp và sử dụng dịch vụ BTT ký kết với NHNT, số ..., ngày ... tháng năm 200... (nếu có)/ <i>Factoring agreement signed with Vietcombank, number..... date.....month.....year.....(if any)</i> | |

Chúng tôi cam kết những thông tin trên là đúng sự thật và sẽ sử dụng dịch vụ bao thanh toán của NHNTVN nếu được Quý ngân hàng chấp nhận. Trong trường hợp Quý ngân hàng đã chấp nhận cung cấp dịch vụ cho chúng tôi mà chúng tôi muốn rút lại đề nghị bao thanh toán thì chúng tôi xin chịu mọi chi phí phát sinh trong quá trình Quý ngân hàng thẩm định người mua giúp chúng tôi./ We do hereby assure that all information provided above is accurate and we will use factoring services provided by Vietcombank upon approval. If we withdraw the request after your approval, we will be responsible for all the expenses arising from the assessment of the buyer's credit worthiness.

Trân trọng,/ Kind regards,

....., ngày/ Datetháng/ monthnăm/year

ĐẠI DIỆN CÔNG TY
FOR AND ON BEHALF OF THE COMPANY

PHÂN DÀNH CHO NGÂN HÀNG (FOR BANK ONLY)

Nhận hồ sơ lúc/ Received at..... ngày(date).....

| | |
|--|--|
| - Số tham chiếu của bên bán Seller reference number | |
| - Số tham chiếu của bên mua: Buyer reference number | |
| - Số tham chiếu của giao dịch: Transaction reference number | |

CÁN BỘ TIẾP NHẬN
Assigned bank staff

Trường hợp có sự khác nhau về cách hiểu giữa tiếng Việt và tiếng Anh trong văn bản, tiếng Việt là ngôn ngữ chính và là căn cứ pháp lý để giải quyết tranh chấp/ *if there are differences understanding between Vietnamese and English in this paper, Vietnamese will be considered the primary language and legal basis to resolve the dispute.*